



GOVERNMENT OF MONTENEGRO  
MINISTRY OF THE INTERIOR  
DIRECTORATE FOR RESCUE AND PROTECTION



27<sup>th</sup> August 2021 / 27. avgust 2021. godine

Our ref.: 01/2021

**INVITATION TO TENDER FOR / PISMO POZIVA ZA UČEŠĆE U TENDERSKOJ PROCEDURI**

**SUBJECT:** INVITATION TO TENDER FOR PUBLIC PROCUREMENT OF WORKS: ADAPTATION OF EDUCATION TRAINING CENTER IN PODGORICA (ETC) / **PREDMET:** POZIV ZA UČEŠĆE U POSTUPKU NABAVKE RADOVA NA REKOSTRUKCIJI OBJEKTA EDUKATIVNOG TRENING CENTRA (ETC) U PODGORICI

Dear Mr/Ms, *Poštovani,*

Please find enclosed the following documents, which constitute the tender dossier / *U prilogu Vam dostavljamo sledeće dokumente koji zajedno čine tendersku dokumentaciju:*

**VOLUME 1 / DIO 1**

- WORK CONTRACT NOTICE / *OBAVJEŠTENJE O NABAVCI ZA IZVOĐENJE RADOVA*
- INSTRUCTIONS TO TENDERERS / *INSTRUKCIJE ZA PONUĐAČE*
- TENDER FORM / *OBRAZAC ZA DOSTAVLJANJE PONUDE*
- TENDER GUARANTEE FORM / *OBRAZAC TENDERSKE GARANCIJE*
- ADMINISTRATIVE COMPLIANCE GRID AND EVALUATION GRID / *TABELA ZA ADMINISTRATIVNU OCJENU PONUDA I TABELA ZA EVALUACIJU PONUDA*
- *Financial identification form (FORM 4.5a) / Finansijski identifikacioni obrazac*
- *Legal Entity Form (FORM 4.5b) / Obrazac pravnog lica*
- LIST OF ENTITIES INVITED TO SUBMIT A TENDER / *LISTA PONUĐAČA POZVANIH DA PODNESU PONUDU*

**VOLUME 2 / DIO 2**

- CONTRACT FORM / *OBRAZAC UGOVORA*
- GENERAL CONDITIONS FOR WORKS CONTRACTS / *OPŠTI USLOVI ZA UGOVORE O IZVOĐENJU RADOVA*
- SPECIAL CONDITIONS / *SPECIJALNI USLOVI*
- SPECIMEN PERFORMANCE GUARANTEE / *OBRAZAC GARANCIJE ZA UREDNO IZVRŠENJE UGOVORA*

**VOLUME 3 / DIO 3**

- TECHNICAL SPECIFICATIONS / *TEHNIČKE SPECIFIKACIJE*

**VOLUME 4 / DIO 4**

- FINANCIAL OFFER UNIT PRICE CONTRACT / *FINANSIJSKA PONUDA JEDINIČNE CIJENE PREMA TROŠKOVNIKU RADOVA*

**VOLUME 5 / DIO 5**

- DRAWINGS / *PROJEKTNI CRTEŽI*

For full information about procurement procedures please consult the practical guide and its annexes, which can be downloaded from the following web page: [http://ec.europa.eu/europeaid/funding/about-funding-and-procedures/procedures-and-practical-guide-prag\\_en/](http://ec.europa.eu/europeaid/funding/about-funding-and-procedures/procedures-and-practical-guide-prag_en/) / *Za detaljne informacije o procedurama nabavke molimo da pogledate Praktični vodič (PRAG) i njegove anekse, koje možete naći na sljedećoj web stranici: [http://ec.europa.eu/europeaid/funding/about-funding-and-procedures/procedures-and-practical-guide-prag\\_en/](http://ec.europa.eu/europeaid/funding/about-funding-and-procedures/procedures-and-practical-guide-prag_en/)*

We look forward to receiving your tender / *Unaprijed se radujemo Vašoj ponudi.*

By submitting a tender, you accept to receive notification of the outcome of the procedure by electronic means. Such notification shall be deemed to have been received by you on the date upon which the contracting authority sends it to the electronic address you referred to in your offer / *Dostavljanjem ponude prihvatate da obavještenje o ishodu procedure dobijete putem elektronske pošte. Smatraće se da ste to obavještenje primili na datum kada je Ugovorni organ poslao to obavještenje na adresu elektronske pošte koju ste naveli u svojoj ponudi.*

If you decide not to submit a tender, we would be grateful if you could inform us in writing, stating the reasons for your decision / *Ukoliko odlučite da ne dostavite ponudu, bili bismo Vam zahvalni ukoliko biste nas o tome obavijestili pismeno, te naveli razloge svoje odluke.*

Yours sincerely / *S poštovanjem,*

*Project manager/ Menadžer projekta*  
Radomir Šćepanović

